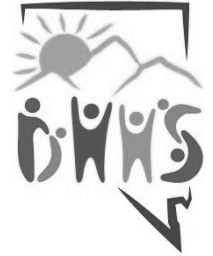Department of Health and Human Services
Aging and Disability Services Division
Communication Access Services Program

Mentorship Curriculum

1. Mentees will **watch** a variety of ASL and English stimulus videos selected by the mentor. These videos will total not more than **1-hour in length**. Mentees will view each video only once, and will not take notes while viewing.

2. After watching each video, mentees will **write a summary**, in narrative form, for each video. Mentees should write as much as they are able to understand and remember. These summaries will vary in length based on understanding and memory. It is advised that the mentees write the summary immediately after they have viewed each video.

3. The mentee will select **one** of the videos with which they will do the following activities. Activities are to be completed in the order they are listed.

    a. First, the mentee will **create a video** in GoReact interpreting the selected video. Title this video: Interpretation #1

    b. Second, the mentee will **translate** the video into either written English (for ASL stimulus videos) or into written ASL Gloss (for English stimulus videos). Please ask your mentor for glossing assistance. Then, mentees will **create a video** in GoReact performing their translation. Title this video: Translation

    c. Third, the mentee will **analyze** their interpretation using the self-analysis markers on GoReact and will make comments with each marker as to the reason for the marker.

    d. Fourth, the mentee will select three (3) sentences from the video's original source message to **translate** three (3) different ways - for a total of nine (9) translated sentences. The variance in translation could be representing usage of a different register or intent. The variance could indicate a different speaker or hierarchy than the original message. Mentees will **create a video** in GoReact with their translated sentences. Please ask your mentor for clarification if needed. Title this video: 9 Sentences

    e. Fifth, the mentee will **create a video** in GoReact interpreting the (same) selected video for a second time. Title this video: Interpretation #2

f. Sixth, the mentee will **analyze** the second interpretation using the self-analysis markers on GoReact and will make comments with each marker as to the reason for the marker.

4. Lastly, the mentee will **create a video** in GoReact describing their experience throughout the activities. They may reflect on successes, struggles, realizations, revelations, triumphs, frustrations, or anything else they feel is relevant. This video may be done in English or ASL. If you choose to provide your reflection in English, you will need to type a transcript. <u>Title this video: Reflection</u>

Mentees will negotiate the time required to complete all activities with their mentor. Mentees will keep a precise log of their time-on-task during these activities. This log should include each step of the curriculum, meetings with mentors and any time spent researching and studying for the selected video.

Mentors will be available to meet with mentees via video, or in-person throughout the process to assist the mentee and to provide resources or suggestions as needed. Mentors and mentees may also establish regular meetings during the mentorship program.